



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

UN LIBRARY

MAR 13 1964

NINETEENTH YEAR

1110

th MEETING: 8 APRIL 1964

ème SÉANCE: 8 AVRIL 1964

DIX-NEUVIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/1110).....	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 1 April 1964 from the Deputy Permanent Representative of Yemen, Chargé d'affaires a.i., addressed to the President of the Security Council (S/5635).	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1110).....	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 1er avril 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent adjoint, chargé d'affaires par intérim, du Yémen (S/5635)	1

NOTE

Relevant documents of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ELEVEN HUNDRED AND TENTH MEETING

Held in New York, on Wednesday, 8 April 1964, at 3 p.m.

MILLE CENT DIXIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mercredi 8 avril 1964, à 15 heures.

President: Mr. Jiří HAJEK (Czechoslovakia).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, Brazil, China, Czechoslovakia, France, Ivory Coast, Morocco, Norway, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/1110)

- 1. Adoption of the agenda.*
- 2. Letter dated 1 April 1964 from the Deputy Permanent Representative of Yemen, Chargé d'affaires a.i., addressed to the President of the Security Council (S/5635).*

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 1 April 1964 from the Deputy Permanent Representative of Yemen, Chargé d'affaires a.i., addressed to the President of the Security Council (S/5635)

- 1. The PRESIDENT (translated from French): In accordance with the decisions previously taken by the Council, I invite the representatives of Yemen, Iraq, the United Arab Republic and Syria to participate in the discussion of the item on our agenda.*

At the invitation of the President, Mr. Mohsin A. Alaini (Yemen), Mr. Adnan Pachachi (Iraq), Mr. Mohamed El-Zayyat (United Arab Republic), and Mr. Salah El Dine Tarazi (Syria) took places at the Council table.

- 2. Mr. ALAINI (Yemen): On 28 March 1964, my country was subjected to a savage and premeditated British aggression ordered by the highest British authority. The British officially recognized their aggression.*

- 3. My colleague, Mr. Gaghman, has presented the complaint of the Yemen Arab Republic with all clarity and prescribed the remedy. Today, I shall limit myself to the following. The Yemen Arab Republic and world public opinion are waiting for the decisive word of the Security Council regarding this unparalleled aggression. There remains no mystery or slightest shadow of doubt about the case. The author has already admitted his aggression. Sir Patrick Dean has said:*

"Harib fort was chosen as being a military and isolated target and about one mile outside Harib town

Président: M. Jiří HAJEK (Tchécoslovaquie).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Brésil, Chine, Côte-d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Maroc, Norvège, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1110)

- 1. Adoption de l'ordre du jour.*
- 2. Lettre, en date du 1er avril 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent adjoint, chargé d'affaires par intérim, du Yémen (S/5635).*

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 1er avril 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent adjoint, chargé d'affaires par intérim, du Yémen (S/5635)

- 1. Le PRESIDENT: Conformément aux décisions prises précédemment par le Conseil, j'invite les représentants du Yémen, de l'Irak, de la République arabe unie et de la Syrie à participer à la discussion de la question inscrite à notre ordre du jour.*

Sur l'invitation du Président, M. Mohsin A. Alaini (Yémen), M. Adnan Pachachi (Irak), M. Mohamed El-Zayyat (République arabe unie) et M. Salah El Dine Tarazi (Syrie) prennent place à la table du Conseil.

- 2. M. ALAINI (Yémen) [traduit de l'anglais]: Le 28 mars 1964, mon pays a été victime d'une agression sauvage et préméditée perpétrée par les Britanniques sur l'ordre des plus hautes autorités du Royaume-Uni. Les Britanniques ont officiellement reconnu leur agression.*

- 3. Mon collègue, M. Gaghman, a présenté la plainte de la République arabe du Yémen avec toute la clarté voulue et a indiqué le remède qui s'impose. Je me limiterai aujourd'hui aux observations suivantes. La République arabe du Yémen et l'opinion publique mondiale attendent des paroles décisives du Conseil de sécurité au sujet de cette agression sans précédent. Il ne reste plus aucun mystère ni l'ombre d'un doute sur cette affaire. L'auteur de l'agression a déjà reconnu les faits. Sir Patrick Dean a dit notamment:*

"Le fort d'Harib a été choisi comme objectif militaire parce qu'il était isolé et situé à environ

itself ... In order to minimize damage to civilian property or loss of life, an isolated target was chosen and all possible steps were taken to give full warning of what was about to take place. Leaflets in Arabic were dropped in the area of the fort advising all persons to leave immediately.

"My Government regrets sincerely any loss of life which may have occurred, but I think that the Council will agree that all possible steps were taken to avoid it, and if casualties did in fact occur, it was because the leaflet warning was ignored. In any case, my Government does not accept the figures of casualties given earlier today by the Yemeni Republican authorities. The only weapons used in the attack were rockets and cannon fire, and none went astray. No bombs were used and the attack was, as I say, solely confined to the fort and no attack whatever was made on the town." [1106th meeting, paras. 54 and 55.]

In any event, this is a recognized aggression.

4. The people of the Yemen launched a struggle against the rotten reactionary régime more than twenty-five years ago. Their revolutions of 1948 and 1955, and many other revolts, failed. Our people succeeded on 26 September 1962 in their revolution and established their Republic. From the first moments of our revolution, the British hostile attitude towards Yemen, the Yemen Revolution and the Yemen Republic is well known to the whole world. The British still refuse to recognize the revolutionary régime, and are still making of the occupied Yemeni territories a spring-board against our Republic and a source of unlimited supplies of arms and destructive machines.

5. When this tactic proved to be unsuccessful, the United Kingdom then resorted to open intervention and the naked use of force. Before the revolution, the eastern Harib mountains were the boundaries between free Yemen and occupied southern Yemen. Today, the United Kingdom has advanced and occupied the centres of Alattbah, Qarn Obaid, Jabal Shaqir, Shaqir fort, Assawda mountain, Al Fulayhah, Khaliwat As Sakaf, Najd Marqad, Bulaiq and the territories of Salan.

6. With its latest aggression, the British intentions have been very clear. Their aim is to occupy Harib and the whole Harib valley, and to make the chain of the Harib western mountains the boundary between the Yemen Arab Republic and the southern occupied Yemen.

7. The Yemen Arab Republic urges the Security Council to take all necessary measures to ensure the evacuation of the British forces from all the territories which they occupied after the Yemen revolution, so that conditions return to what they were prior to 26 September 1962.

8. This is actually the present problem between the Yemen Arab Republic and the British—a savage aggression which they admit, and territories which they occupied and separated from the Yemen Arab Republic.

un mille de la ville d'Harib... Un objectif isolé avait été choisi afin de réduire au minimum les dégâts civils et les pertes en vies humaines et toutes les mesures possibles avaient été prises pour annoncer ce qui allait avoir lieu. Des tracts en langue arabe avaient été jetés dans la région du fort pour inviter la population à quitter immédiatement les lieux.

"Mon gouvernement regrette sincèrement les pertes en vies humaines qui ont pu avoir lieu, mais le Conseil de sécurité reconnaîtra que toutes les mesures possibles avaient été prises pour les éviter, et, s'il y a eu des morts, c'est parce qu'on n'avait pas tenu compte des avertissements contenus dans les tracts." [1106ème séance, par. 54 et 55.]

Il y a là, en tout état de cause, une agression reconnue.

4. La population du Yémen a engagé la lutte contre le régime réactionnaire pourri il y a plus de 25 ans. Les révolutions de 1948 et de 1955 et bien d'autres révoltes ont échoué. Le 26 septembre 1962, notre révolution a été couronnée de succès et notre peuple a établi la république. Dès les premiers jours de notre révolution, l'attitude hostile du Gouvernement britannique envers le Yémen, la révolution yéménite et la République du Yémen est bien connue du monde entier. Le Royaume-Uni continue de se refuser à reconnaître le régime révolutionnaire et fait encore, des territoires occupés du Yémen, un tremplin pour lancer des attaques contre notre république, et une source inépuisable d'armes et d'instruments de destruction.

5. Lorsque cette tactique s'est révélée infructueuse, le Royaume-Uni s'est livré à une intervention ouverte et a utilisé la force armée. Avant la révolution, les montagnes orientales d'Harib servaient de ligne de démarcation entre le Yémen libre et le Yémen méridional occupé. Aujourd'hui, le Royaume-Uni s'est porté en avant et occupe les centres d'Alattbah, Qarn Obaid, Jabal Shaqir, le fort de Shaqir, la montagne d'Assawda, ainsi que Al Fulayhah, Khaliwat As Sakaf, Najd Marqad, Bulaiq et les territoires de Salan.

6. Par sa dernière agression, le Royaume-Uni a prouvé nettement ses intentions. Son but consiste à occuper Harib et l'ensemble de la vallée d'Harib, et à faire de la chaîne montagneuse occidentale d'Harib la frontière entre la République arabe du Yémen et le Yémen méridional occupé.

7. La République arabe du Yémen demande instamment au Conseil de sécurité de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer l'évacuation des forces britanniques de tous les territoires qu'elles ont occupés après la révolution yéménite, afin que la situation redevienne ce qu'elle était avant le 26 septembre 1962.

8. Voici, en fait, comment se présente le problème entre la République arabe du Yémen et le Royaume-Uni: agression sauvage de la part des forces britanniques, reconnue par les autorités britanniques, et occupation de territoires qu'elles ont séparés de la République arabe du Yémen.

9. Then comes the great problem, the problem of the British occupation of the larger part of Yemen, which is known as Aden and its Protectorates, a tragedy which began 125 years ago. Alarmed by the calls of the United Nations and the voices of the subjugated peoples to put an end to colonialism, the British genius came forth with the theory of neo-colonialism, manifested in the British attempts to create from naught an artificial State to mask the British occupation and subjugation of that part of Yemen.

10. The popular opposition to this British scheme was as wide and as strong before the Yemen revolution as it is today. The tribal revolts are met with Royal Air Force bombardment, and the labour movement opposition to this neo-colonialism is met with imprisonment, deportation and hard and oppressive laws, which disregard the principles of liberty and human rights. All these British measures are only too well known throughout the whole world.

11. During these happenings, the Yemen Arab Republic has been busily facing its internal responsibilities, which has not enabled it to be in a position to face the problem of the south.

12. Meanwhile, failing to enforce its neo-imperialistic scheme in the south, Britain thought that by withholding its recognition, by carrying on its terrorist operations against the Republic and by its occupation of parts of the Republic, it could overcome the internal opposition and the pressure of world public opinion.

13. Britain has made of itself a watchdog of the peoples' enemies, the reactionary forces in the region. It has always stood against the revolution in the north and has put all its potentialities at the services of the rotten, eradicated Yemen dynasty. In the south it has tyrannized the labour and the popular movements and has supported a handful of feudal and outmoded chieftains, who tied their selfish interests to those of the British and who have no support whatsoever except the British base and British weapons.

14. We have not put this problem before the Security Council because we believe that the struggle of the people and the principles, declarations and resolutions of the United Nations are apt to put an end to the colonial rule in southern Yemen as they have already done in other colonies. Also, we used to look at the British military base at Aden as one of the international dangers which did not threaten Yemen alone, but was a threat to our brothers in Asia, Africa and the socialist countries. But it has become clearer, day after day, that this base is an imminent threat and a direct danger to our people, to their progress and their gains, that it is the watch-dog of the reactionary forces in the region and the enemy of our people.

15. If Britain, in order to avoid the condemnation of its aggression in Harib, wishes to bring up the question of the south, then this will be wholeheartedly welcomed by the Yemen Arab Republic which will request the Security Council to put the question of the British presence in occupied southern Yemen on the agenda.

9. Ensuite se pose l'important problème de l'occupation britannique de la plus grande partie du Yémen, connue sous le nom d'Aden et des protectorats d'Aden. Cette tragédie commença il y a 125 ans. Alarmé par les appels des Nations Unies et par les voix des peuples subjugués demandant qu'il soit mis un terme au colonialisme, le génie britannique a inventé la théorie de néo-colonialisme, qu'il a concrétisé en s'efforçant de créer *ex nihilo* un Etat artificiel destiné à masquer l'occupation et la domination britanniques dans cette partie du Yémen.

10. L'opposition populaire au plan britannique était déjà aussi générale et aussi énergique avant la révolution yéménite qu'aujourd'hui. Les révoltes tribales sont matées par des bombardements aériens, et il est répondu au mouvement travailliste d'opposition à ce néo-colonialisme par des emprisonnements, des déportations et des lois iniques et répressives qui font fi des principes de liberté et des droits de l'homme. Toutes les mesures britanniques ne sont que trop connues du monde entier.

11. Au cours de ces événements, la République arabe du Yémen s'est activement occupée de faire face à ses responsabilités internes et n'a pas été, ainsi, en mesure de s'occuper du problème du Sud.

12. Entre-temps, ne pouvant faire triompher ses plans néo-impérialistes dans le Sud, le Royaume-Uni a estimé qu'en ne reconnaissant pas la République arabe du Yémen, en se livrant contre elle à des activités terroristes et en occupant certaines parties du territoire elle pourrait maîtriser l'opposition interne et la pression de l'opinion publique mondiale.

13. Le Royaume-Uni s'est transformé en chien de garde des ennemis des peuples, les forces réactionnaires de la région. Il s'est toujours opposé à la révolution dans le Nord et il a mis tous les moyens dont il disposait au service de la dynastie pourrie qui a été chassée du Yémen. Dans le Sud, il a tyrannisé les travailleurs et les mouvements populaires et a donné son appui à une poignée de chefs féodaux et anachroniques qui ont lié leurs intérêts égoïstes à ceux des Britanniques et qui n'ont d'autre appui que les bases et les armes du Royaume-Uni.

14. Nous n'avons pas saisi le Conseil de sécurité de ce problème parce que nous estimons que la lutte de notre peuple et les principes, déclarations et résolutions des Nations Unies sont en mesure de mettre un terme au joug colonial dans le Yémen du Sud, comme ils l'ont déjà fait dans d'autres colonies. Aussi avons-nous l'habitude de considérer la base britannique d'Aden comme l'un des dangers internationaux qui menacent non seulement le Yémen, mais également nos frères d'Asie, d'Afrique et des pays socialistes. Mais il est devenu de plus en plus clair, à mesure que le temps passait, que cette base représente une menace imminente et un danger direct pour notre peuple, pour son progrès et pour son bien-être, et qu'elle constitue le chien de garde des forces réactionnaires de la région et l'ennemi de notre peuple.

15. Si le Royaume-Uni, désireux d'éviter la condamnation de son agression contre Harib, veut soulever la question du Sud, la République arabe du Yémen en sera très heureuse et demandera au Conseil de sécurité de mettre à son ordre du jour la question de la présence des Britanniques dans le territoire

On that question we shall have many things to say and many facts to reveal to the Council.

16. As for today, the question upon which the Council's decision must be heard is well defined and very clear, and through this means Britain must learn that the era of terrorism and aggression has gone forever.

17. The PRESIDENT (translated from French): As there are no other members of the Council on the list of speakers, I venture to take the floor as representative of CZECHOSLOVAKIA.

18. Preceding speakers have dealt at sufficient length with the question now on the Council's agenda. However, since we have witnessed here, quite recently, attempts to alter the substance of the problem, to place it in another context, my delegation wishes once again to recall certain basic facts.

19. The Council has on its agenda the complaint of the Yemen Arab Republic contained in a letter from the representative of Yemen dated 1 April 1964 [S/5635]. The subject of this complaint is very precisely defined: the air attack made, on 28 March 1964, by the Royal Air Force against the locality of Harib. This attack was also confirmed by the United Kingdom, as may be seen from the letter sent by the United Kingdom representative to the President of the Security Council on 28 March 1964/ from the remarks made by the same representative here in the Council on 2 April 1964 [1106th meeting], and from the official statement of the United Kingdom Government published in the Press.

20. From all these admissions it is clear that on the United Kingdom side, the scope of the attack far exceeded the previous frontier incidents which were also mentioned in the documents cited. Its special nature is brought out by the fact that it had previously been approved by the United Kingdom Government.

21. In order to justify this attack, the United Kingdom representative maintains that it was a retaliation for several air attacks made from Yemen. In his letter of 28 March 1964 he lists a total of four attacks since 22 October 1962. According to the statement made by Sir Patrick Dean on 2 April before the Council, the number of alleged Yemeni violations of the air space of the "Federation of South Arabia" amounted to eight during the period between 9 and 28 March 1964, the last of these violations having taken place at a time when the attack against Harib was being carried out or had just been completed. The attack against Harib thus assumed the character of a reprisal. It was described in that manner from the very outset. For example, the Associated Press communiqué dated 28 March 1964, quoting the British Government spokesman, stated:

[The speaker continued in English.]

"A defence Ministry spokesman said the attack, by a squadron of fighters, was in retaliation for two assaults by Yemeni aircraft on Federation territory within the past two weeks."

occupé du sud du Yémen. Nous aurons à ce sujet beaucoup de choses à dire et beaucoup de faits à révéler au Conseil.

16. Pour aujourd'hui, la question sur laquelle le Conseil doit prendre une décision est parfaitement définie et claire, et c'est par ces voies que la Grande-Bretagne doit comprendre que l'ère du terrorisme et de l'agression est définitivement révolue.

17. Le PRÉSIDENT: Comme il n'y a pas d'autres membres du Conseil inscrits sur la liste des orateurs, je me permets de prendre la parole en tant que représentant de la TCHÉCOSLOVAQUIE.

18. Les orateurs qui m'ont précédé ont suffisamment discuté la question qui se trouve à l'ordre du jour du Conseil. Cependant, puisque nous avons assisté tout récemment ici aux tentatives faites pour déplacer le fond du problème et le transporter dans une autre sphère, notre délégation tient à rappeler, une fois de plus, certains faits fondamentaux.

19. A l'ordre du jour du Conseil se trouve inscrite la plainte de la République arabe du Yémen contenue dans la lettre, en date du 1er avril 1964 [S/5635], du représentant du Yémen. L'objet de la plainte est très exactement défini: l'attaque aérienne de la Royal Air Force contre la localité d'Harib, effectuée le 28 mars 1964. Cette attaque a été confirmée également du côté britannique, comme il résulte de la lettre, en date du 28 mars 1964, du représentant du Royaume-Uni au Président du Conseil de sécurité/ ainsi que de l'intervention du même représentant ici, au Conseil, le 2 avril 1964 [1106ème séance] et également, d'ailleurs, de la déclaration officielle du Gouvernement du Royaume-Uni reproduite dans la presse.

20. De tous ces aveux, il découle que, du côté britannique, il s'agissait d'une attaque dont l'envergure dépassait le cadre des incidents de frontière antérieurs, mentionnés également dans les documents cités. Le caractère particulier de cette attaque est souligné par le fait qu'elle avait été préalablement approuvée par le Gouvernement du Royaume-Uni.

21. En justifiant cette attaque, le représentant du Royaume-Uni maintient qu'il s'agissait d'une riposte à plusieurs attaques aériennes venues du Yémen. Dans la lettre du 28 mars 1964, il énumère un total de quatre attaques depuis le 22 octobre 1962. Dans la déclaration faite par sir Patrick Dean le 2 avril devant le Conseil, le total des prétendues violations yéménites de l'espace aérien de la "Fédération de l'Arabie du Sud" s'est élevé à huit pendant la période qui s'est écoulée entre le 9 et le 28 mars 1964, la dernière de ces violations ayant eu lieu au moment où l'attaque contre Harib était en cours ou venait d'être achevée. L'attaque contre Harib a donc revêtu un caractère de représailles. C'est ainsi d'ailleurs qu'elle a été qualifiée dès le début. Par exemple, le communiqué de l'Associated Press du 28 mars 1964, citant le porte-parole du Gouvernement britannique, disait:

[L'orateur poursuit en anglais.]

"Un porte-parole du Ministère de la défense a déclaré que l'attaque, par une escadrille de chasseurs, était une mesure de représailles pour deux attaques par des avions yéménites sur le

The Ministry added:

"It is hoped that this will make it clear that federal territory cannot be attacked with impunity and that the British Government intend to discharge to the full their treaty obligations to defend the Federation."

[The speaker resumed in French.]

This quotation from an official British communiqué shows at the same time that the reprisals against Harib had a certain political aim, which has been sufficiently emphasized here.

22. It is not necessary to prove that the policy of retaliation is in flagrant contradiction with the principles and purposes of the United Nations. That has been clearly and unequivocally brought out by all members of the Council who have spoken in this debate, including the United Kingdom representative whose previous remarks on the subject during the 1003rd meeting of the Council were recalled during the present debate on 6 April 1964 [1108th meeting].

23. For the Security Council, the United Kingdom describes the attack on Harib not as an act of reprisal but as an act of defence. The letter of 28 March speaks of the measures taken in defence of the Federation of South Arabia. In his statement of 2 April, the United Kingdom representative mentioned what he called a "defensive response". Even if we wished to accept those actual words, it would be very difficult to find any sort of factor which could qualify the action against Harib as self-defence under Article 51 of the Charter.

24. If the alleged violations and attacks from Yemen had been carried out by isolated aircraft and helicopters, the only immediate defence should have been directed against those machines. However, what was attacked by a superior air force was a land objective, which had nothing to do with the alleged raids which would have justified or rather served as a pretext for the attack.

25. The whole scope of the action against Harib thus exceeds the dimensions of these incidents, a fact which is shown particularly clearly by the extent of its disastrous effects, which brought death to twenty-five human beings.

26. My delegation would take this opportunity of expressing to the Yemeni people, through its delegation here present, my country's sympathy and condolence in regard to these grievous losses.

27. The attack against Harib cannot be considered a defensive act, even in the broadest sense of the term. We have been told by the United Kingdom that the Royal Air Force acted in order to defend the so-called Federation of South Arabia, to fulfil the obligations deriving from the Treaty existing between that Federation and the United Kingdom. But this Federation is presented to us as an Arab country constantly threatened by the Republic of Yemen.

territoire de la Fédération, au cours des deux dernières semaines."

Le communiqué du Ministère ajoutait:

"On peut espérer qu'il sera clair ainsi que le territoire fédéral ne peut être attaqué avec impunité et que le Gouvernement britannique a l'intention de s'acquitter totalement de l'obligation qui lui incombe, en vertu du traité, de défendre la Fédération."

[L'orateur reprend en français.]

Cette citation d'une communication officielle britannique démontre en même temps que les représailles contre Harib avaient un certain but politique, dont on a d'ailleurs parlé suffisamment ici.

22. Il n'est pas nécessaire de prouver que la politique de représailles se trouve en contradiction flagrante avec les principes et les buts des Nations Unies. Cela a été proclamé d'une façon claire et sans équivoque par tous les membres du Conseil qui sont intervenus dans le présent débat, y compris le représentant du Royaume-Uni dont les paroles prononcées antérieurement à ce propos, lors de la 1003ème séance du Conseil, ont été rappelées, au cours du présent débat, le 6 avril 1964 [1108ème séance].

23. Le Royaume-Uni, pour le Conseil de sécurité, ne présente pas l'attaque de Harib comme un acte de représailles, mais comme un acte de défense. La lettre du 28 mars parle de mesures prises pour la défense de la Fédération de l'Arabie du Sud; dans son intervention du 2 avril, le représentant du Royaume-Uni a mentionné ce qu'il a appelé une "defensive response". Même si nous voulions nous en tenir littéralement à ces mots, il serait très difficile de trouver des éléments, quels qu'ils soient, qui pourraient qualifier l'action contre Harib d'acte de défense aux termes de l'Article 51 de la Charte.

24. Si les prétendues violations et attaques yéménites avaient été effectuées par des avions ou des hélicoptères isolés, la seule défense immédiate aurait dû être dirigée contre ces machines. Cependant, ce qui a été attaqué par une force aérienne supérieure, c'est un objet terrestre qui n'avait rien à voir avec les prétendus raids qui devaient justifier ladite attaque ou, plutôt, lui servir de prétexte.

25. Toute l'envergure de l'action contre Harib dépasse aussi les dimensions de ces incidents, ce qui se manifeste surtout par l'ampleur des effets désastreux qui ont causé la perte de 25 vies humaines.

26. A cette occasion, ma délégation aimerait exprimer au peuple yéménite, par l'intermédiaire de sa délégation ici présente, les sympathies et les condoléances de mon pays pour ces pertes si douloureuses.

27. L'attaque contre Harib ne peut pas être considérée comme une action défensive et cela même dans le sens le plus large du terme. Du côté britannique, on nous dit à ce propos que la Royal Air Force a agi pour défendre la prétendue fédération de l'Arabie du Sud, pour remplir les obligations découlant du traité qui existe entre cette fédération et le Royaume-Uni. Mais cette fédération nous est présentée comme un pays arabe qui se trouve sous la menace constante de la République du Yémen.

28. This so-called Federation of South Arabia is not unknown to the United Nations. Several speakers have recalled resolution 1949 (XVIII) of 11 December 1963 in which the General Assembly approved the report of the Special Committee^{2/} and endorsed the conclusions and recommendations of the Sub-Committee on Aden. Allow me, in this connexion, to quote certain passages from the report of the Special Committee concerning the so-called Federation of South Arabia; in the Sub-Committee's conclusions, which were approved by the General Assembly, it was stated:

[The speaker continued in English.]

"The entire population is also eager for national unity, but the present Federation—which, it should be noted, does not include all the States in the area—represents merely an artificial unity imposed upon them and governed by provisions which ensure United Kingdom control.

...

"Petitioners devoted particular attention to the Federation of South Arabia which had been created in 1959 and to which Aden had acceded in January 1963. They condemned it as a 'false' and 'fictitious' federation created by the British in order to further their own colonial interests and maintain their colonial domination in the area."^{3/}

[The speaker resumed in French.]

29. Accordingly, in resolution 1949 (XVIII) which endorsed the conclusions in the Special Committee's report just quoted, the General Assembly confirmed the colonialist character of the so-called Federation, reaffirming at the same time the right of the people of the Territory to self-determination and freedom from colonial rule in accordance with the Declaration on the granting of independence to colonial countries and peoples. May I be allowed to recall here that the same resolution, 1949 (XVIII), states that the military base in Aden is prejudicial to the security of the whole region and that its early removal is therefore desirable. The same resolution calls upon the administering Power to cease repressive action against the people of the Territory, in particular military expeditions and the bombing of villages, indicating that such measures were doubtless being used in order to maintain the colonial régime in territories declared to be "protected".

30. In view of all these positions which important organs of the United Nations have adopted on the question of the Protectorate of Aden, the complete absence of any justification for the military action taken by the United Kingdom against Harib is obvious. At the same time we see, in this context, that there is no reason whatever to follow those who, in the discussion of the item on the agenda, seek to persuade us that the Security Council, instead of condemning the act of aggression against Yemen and making sure that it is not repeated in the future, should deal with the general question of the relations between the Republic of Yemen and the so-

28. Cette prétendue fédération de l'Arabie du Sud n'est pas inconnue aux Nations Unies. Plusieurs orateurs ont rappelé la résolution 1949 (XVIII), du 11 décembre 1963, par laquelle l'Assemblée générale, à sa dix-huitième session, a approuvé le rapport du Comité spécial^{2/} et approuvé aussi les conclusions et recommandations faites par le Sous-Comité sur Aden. Permettez-moi, à ce propos, de citer certains passages de ce rapport concernant la soi-disant fédération de l'Arabie du Sud. Dans les conclusions du Sous-Comité qui ont été approuvées par la résolution de l'Assemblée générale, il est dit:

[L'orateur poursuit en anglais.]

"L'unité du pays est également souhaitée par l'ensemble de la population, mais la Fédération actuelle, qui par ailleurs ne groupe pas tous les États, n'est qu'une unification factice imposée, régie par des dispositions qui la soumettent à la domination britannique."

...

"Les pétitionnaires se sont montrés particulièrement préoccupés par la Fédération de l'Arabie du Sud, créée en 1959, à laquelle Aden s'est jointe au mois de janvier 1963. Ils l'ont qualifiée de 'fausse fédération', de 'fédération fictive', créée par les Britanniques pour servir leurs intérêts coloniaux et maintenir leur domination coloniale sur la région^{3/}."

[L'orateur reprend en français.]

29. Donc, par la résolution 1949 (XVIII), qui a approuvé les conclusions du rapport du Comité spécial que je viens de vous citer, l'Assemblée générale a confirmé le caractère colonialiste de la prétendue fédération, en réaffirmant en même temps le droit du peuple de ce territoire à disposer de lui-même, à la libération de la domination coloniale, d'accord avec la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux. Qu'il me soit permis de rappeler également que la même résolution 1949 (XVIII) déclare que la base militaire d'Aden porte un préjudice à la sécurité de toute la région et que, par conséquent, son abolition prompte est désirable. La même résolution fait appel à la Puissance administrante pour qu'elle cesse les actions de répression contre le peuple du territoire, et surtout les expéditions militaires et les bombardements de villages, indiquant que ces méthodes étaient sans doute courantes pour maintenir le régime colonial dans les territoires déclarés "protégés".

30. En tenant compte de toutes ces positions que les organes importants des Nations Unies ont prises sur la question du protectorat d'Aden, le manque total de justification pour l'action militaire britannique d'Harib est évident. Mais, en même temps, ce contexte nous démontre qu'il n'y a aucune raison non plus pour suivre ceux qui, au cours des délibérations sur la question à l'ordre du jour, tâchent de nous persuader que le Conseil de sécurité, au lieu de condamner l'acte d'agression contre le Yémen et de s'assurer qu'il ne se répéterait pas dans l'avenir, devrait s'occuper des relations entre la République du

^{2/} Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples.

^{3/} Official Records of the General Assembly, Eighteenth Session, Annexes, addendum to agenda item 23, document A/5446/Rev.1, chapter V, appendix, paras. 164 and 76.

^{2/} Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux.

^{3/} Documents officiels de l'Assemblée générale, dix-huitième session, Annexes, additif au point 23 de l'ordre du jour, document A/5446/Rev.1, chap. V, append., par. 164 et 76.

called Federation of South Arabia. We cannot pass over in silence an act of aggression which is flagrant, recognized and confessed. We cannot place the aggressor and the victim on the same footing. We cannot, moreover, sanction a state of affairs which the General Assembly has declared to be in conflict with the very principles of our Organization.

31. It has been suggested that the Security Council should not dwell on the past but should look ahead towards the future. But this is just the point. We must not admit or allow that the procedures and methods of a bygone age should be applied to a modern situation and to modern problems. The attack against Harib is an act committed precisely in pursuance of earlier views and policies which are out-of-date and contrary to the Charter. For that reason, it must be condemned clearly and unambiguously. At the same time provision must be made to ensure that such acts are not repeated. In the present situation, given the power relationship, it is easy to realize where the responsibility lies and which party should be addressed. It is for the United Kingdom forces to evacuate the localities and territories which they are illegally occupying in Yemen, and it is solely on this basis that any talks or negotiations can be undertaken. We, of course, favour the opening and continuing of negotiations between the two parties—between the Yemen Arab Republic and the United Kingdom—on conditions of equality and respect for independence and territorial integrity in accordance with the principles of the Charter of the United Nations. This could in no case involve the Council in any endorsement of the colonial régime and its methods in the southern part of the Arabian peninsula. As we all know, the United Nations in important General Assembly resolutions has condemned such methods and such a régime.

32. It is on this basis, which corresponds to the very principles and purposes of the Charter of the United Nations, that we view the possibility of a solution of the so-called problem and it is on this basis that we shall be ready to support a resolution, if it is submitted to The Security Council.

33. It has been suggested to the President that the meeting be suspended for about fifteen minutes, to allow for consultations between members of the Council. If there is no objection, I shall follow this suggestion.

It was so decided.

The meeting was suspended at 4.25 p.m. and resumed at 5.15 p.m.

34. Mr. BENHIMA (Morocco) (translated from French): For almost a week now the Security Council has been considering the complaint lodged by the Government of the Yemen Arab Republic against the British attack of 28 March 1964 on Harib.

35. The Council has already devoted a number of meetings to this problem. It has heard both the delegation of the Yemen Arab Republic and the delegation of the United Kingdom, and has allowed other delegations which had asked to participate in the debate to take part in it.

36. We found no trace in any of the statements, including those made by other members of the Council,

Yémen et la prétendue fédération de l'Arabie du Sud en général. Nous ne pouvons pas passer sous silence un acte d'agression flagrant, reconnu et avoué. Nous ne pouvons pas mettre l'agresseur sur un pied d'égalité avec sa victime. Nous ne pouvons pas, en outre, sanctionner un état de choses qui a été déclaré par l'Assemblée générale comme étant en contradiction avec les principes mêmes de notre organisation.

31. Il a été suggéré que le Conseil ne devrait pas s'attarder sur le passé, mais qu'il devrait se tourner vers l'avenir. Mais c'est exactement cela. Nous ne devons pas admettre ni tolérer que les formes et les méthodes d'une période périmée soient appliquées à la situation et aux problèmes de notre époque. L'attaque contre Harib est une action qui est exactement l'application de vues et de politiques antérieures, périmées et contraires à la Charte. C'est pourquoi elle doit être condamnée d'une façon claire et sans équivoque. En même temps, il faut prévoir des mesures pour empêcher la répétition d'actions de ce genre. Dans la situation actuelle, étant donné le rapport des forces, il est facile de savoir qui est responsable et à qui il faut s'adresser. C'est aux forces britanniques qu'il incombe d'évacuer les localités et les territoires qu'elles occupent illégalement dans le Yémen et c'est sur cette base seulement que des pourparlers et des négociations éventuelles pourront être entamés. Nous sommes, bien entendu, en faveur de l'ouverture et de la poursuite de pourparlers entre les deux parties, c'est-à-dire la République arabe du Yémen et le Royaume-Uni, dans des conditions d'égalité et de respect de l'indépendance et de l'intégrité territoriale, fondées sur les principes de la Charte des Nations Unies, ce qui ne pourrait, en aucun cas, amener le Conseil à sanctionner le régime colonial et ses méthodes dans le sud de la péninsule arabe. Comme nous le savons tous, les Nations Unies, par des résolutions importantes de l'Assemblée générale, ont condamné ces méthodes et ce régime.

32. C'est dans le sens que je viens d'indiquer, qui correspond aux principes mêmes et aux buts de la Charte des Nations Unies, que nous voyons la possibilité d'une solution au prétendu problème et c'est dans ce sens-là que nous serons prêts à appuyer une résolution si elle est présentée au Conseil.

33. Il a été suggéré à la présidence que, vu la nécessité de pourparlers et consultations entre les membres du Conseil, la séance soit suspendue pendant environ 15 minutes. Aucune objection n'étant soulevée, je suivrai cette suggestion.

Il en est ainsi décidé.

La séance est suspendue à 16 h 25 et reprise à 17 h 15.

34. M. BENHIMA (Maroc) : Voilà bientôt une semaine que le Conseil de sécurité examine la plainte qui a été déposée par le Gouvernement de la République arabe du Yémen contre l'agression britannique contre Harib le 28 mars 1964.

35. Le Conseil a déjà consacré plusieurs séances à l'examen de ce problème. Il a écouté, d'une part, la délégation de la République arabe du Yémen et la délégation du Royaume-Uni et il a bien voulu permettre à d'autres délégations qui ont demandé à participer à ce débat d'y prendre part.

36. Dans toutes les déclarations, y compris celles d'autres membres du Conseil, nous n'avons nullement

of sympathy or leniency towards the United Kingdom's attack of 28 March 1964 on Yemeni territory. We all saw that the United Kingdom delegation did not evade its responsibility for this incident, and that it clearly acknowledged both its intentions and the circumstances in which the United Kingdom Government deliberately selected the time and place.

37. Thus the situation confronting the Council has been clarified both by the United Kingdom and by the way in which the delegation of Yemen presented us with the facts.

38. Ever since we began our deliberations, the delegation of Morocco, in collaboration with the delegation of the Ivory Coast, has been engaged in broad discussions and much consultation with members of the Council in an attempt, in keeping with a quite recent but already firmly established tradition, to identify a consensus of opinion in the Council which might serve as a basis for any proposal conducive to a Council decision.

39. With this in mind, I should like to pay tribute to all who have assisted us, not only through their sympathetic attitude towards this complaint and our statements in support of it, but also through the extremely clear way in which they explained the views of their Governments or delegations with regard to the incidents occurring in that area. We have been guided by the results of these consultations in preparing a draft resolution which, on behalf of the delegations of the Ivory Coast and Morocco [S/5649], I have the honour to submit to the Council for its consideration, and which I shall take the liberty of reading out:

"The Security Council,

"Having considered the complaint of the Yemen Arab Republic regarding the British air attack on Yemeni territory on 28 March 1964 (S/5635),

"Deeply concerned at the serious situation prevailing in the area,

"Recalling Article 2, paragraphs 3 and 4 of the Charter of the United Nations,

"Having heard the statements made in the Security Council on this matter,

"1. Condemns reprisals as incompatible with the purposes and principles of the United Nations;

"2. Deplores the British military action at Harib on 28 March 1964;

"3. Deplores all attacks and incidents which have occurred in the area;

"4. Calls upon the Yemen Arab Republic and the United Kingdom to exercise the maximum restraint in order to avoid further incidents and to restore peace in the area;

"5. Requests the Secretary-General to use his good offices to try to settle outstanding issues, in agreement with the two parties."

40. I should like to comment on the various parts of this draft resolution. The co-sponsors felt that they should refer, in the preamble, to the document which led to the convening of the Council—namely, the letter

remarque une solidarité ou une indulgence quelconques à l'égard de l'attaque menée par la Grande-Bretagne contre le territoire du Yémen le 28 mars 1964. Nous avons ensemble noté que la délégation du Royaume-Uni n'a pas fui ses responsabilités à l'égard de cet événement et a nettement reconnu à la fois le sens qu'elle voulait lui donner et les circonstances dans lesquelles le Gouvernement du Royaume-Uni en a délibérément choisi la date et le lieu.

37. Le Conseil se trouve par conséquent en face d'une situation qui a été clarifiée aussi bien par le Royaume-Uni que par la manière dont la délégation du Yémen nous a soumis les faits.

38. La délégation du Maroc, en collaboration avec la délégation de la Côte-d'Ivoire, a entrepris, depuis le début de nos travaux, de larges contacts et a procédé à de multiples consultations au sein du Conseil, essayant, conformément à une tradition toute récente mais déjà solidement établie, de dégager, au sein du Conseil, une opinion générale qui puisse servir de base à toute proposition susceptible de permettre l'élaboration d'une décision du Conseil.

39. Je voudrais dans cet esprit rendre hommage à tous ceux qui nous ont aidés non seulement de leur sympathie à l'égard de cette plainte et de nos interventions pour l'appuyer, mais aussi de la manière extrêmement claire dont ils ont expliqué les considérations de leurs gouvernements ou de leurs délégations à propos des événements qui sont survenus dans cette région. Le résultat de ces consultations nous a guidés dans l'élaboration d'un projet de résolution qu'au nom de la délégation de la Côte-d'Ivoire et de la délégation du Maroc [S/5649] j'ai l'honneur de soumettre à l'examen du Conseil. Je me permets de vous en donner lecture:

"Le Conseil de sécurité,

"Ayant examiné la plainte de la République arabe du Yémen concernant l'attaque aérienne britannique lancée contre le territoire yéménite le 28 mars 1964 (S/5635),

"Vivement préoccupé par la grave situation qui règne dans la région,

"Rappelant l'Article 2, paragraphes 3 et 4, de la Charte des Nations Unies,

"Ayant entendu les déclarations faites à ce sujet au Conseil de sécurité,

"1. Condamne les représailles comme étant incompatibles avec les buts et principes des Nations Unies;

"2. Déploie l'action britannique menée à Harib le 28 mars 1964;

"3. Déploie toutes les attaques et tous les incidents qui ont eu lieu dans la région;

"4. Invite la République arabe du Yémen et le Royaume-Uni à faire preuve de la plus grande modération afin d'éviter de nouveaux incidents et de rétablir la paix dans la région;

"5. Prie le Secrétaire général d'user de ses bons offices pour tenter de régler les questions en suspens, en accord avec les deux parties."

40. Je voudrais me permettre de commenter les différents points de ce projet de résolution. Dans le préambule, les coauteurs ont pensé rappeler le document qui a servi à la convocation du Conseil

to the President of the Council from the delegation of Yemen requesting a meeting of the Council as a result of the events of 28 March 1964.

41. It appears to be a fact that, in our debates and in all the comments made while this complaint was being considered, all members of the Council—or, at least, all who have thus far spoken—expressed their concern and misgiving with respect to the action of 28 March, its repercussions and its consequences. We therefore wished to emphasize in the preamble that general concern and misgiving.

42. We have mentioned Article 2, paragraphs 3 and 4 of the Charter, which I shall refrain from quoting; I would, however, say that they refer to the obligation of Members of the United Nations to employ peaceful means in the settlement of any disputes arising among them. We felt that, before putting forward an operative part of this draft resolution, we should refer to the statements to that effect made in the Security Council.

43. There are five operative paragraphs. In paragraph 1, the Security Council condemns reprisals as incompatible with the purposes and principles of the United Nations. I feel that there is nothing startling in this, since as was pointed out in the Council, the United Kingdom delegation—in other circumstances and in connexion with less serious incidents in a region where the United Kingdom Government considers that it has special responsibilities, and in relation to a problem in which, historically speaking, it is directly involved—did not hesitate, through its most authoritative spokesmen, to condemn retaliatory action.

44. Paragraph 2 deplores the British military action at Harib on 28 March 1964. The delegations of Yemen and the United Kingdom are agreed concerning the extent of the damage and the number of victims, and I feel that the use of the word "deplores" is well within the limits of the language which the Council should apply to an action of this kind.

45. We have tried—and I hope that the Council will endorse our efforts—to express our desire for objectivity, and that is why, in paragraph 3, we have said: "Deplores all attacks and incidents which have occurred in the area".

46. In paragraph 4, in keeping with the Council's practice, we call upon both parties to exercise the maximum restraint and to exert their full authority to that end, in the districts under their control, in order to alleviate tension and to restore peace in the area. We regard this paragraph as something positive.

47. We felt that the Secretary-General, who has been willing in the past to lend his good offices in connexion with problems no less complex, might agree once again to offer his help to the parties as a mediator and to try, by such means as he deems appropriate, to examine with them every possibility of finding permanent solutions for restoring in the area that peace which is unanimously desired by all the parties involved, and particularly, following the debate in the Security Council, by all members of the Council and all States

et qui est la lettre soumise au Président du Conseil par la délégation du Yémen, demandant sa convocation à la suite des événements du 28 mars 1964.

41. Il est apparu effectivement au cours de nos débats et au cours de tous les commentaires qui ont été faits à l'occasion de l'examen de cette plainte que les membres du Conseil ont tous — du moins tous ceux qui ont pris la parole jusqu'à maintenant — exprimé leurs inquiétudes et leurs préoccupations devant l'acte du 28 mars, ses répercussions et ses conséquences. C'est pour cela que nous avons tenu, dans le préambule, à souligner cette préoccupation et cette inquiétude générales.

42. Nous avons rappelé les paragraphes 3 et 4 de l'Article 2 de la Charte des Nations Unies et, sans les citer, je me permets de mentionner qu'ils se réfèrent à l'obligation des Membres des Nations Unies de recourir aux méthodes pacifiques pour régler les différends qui peuvent surgir entre eux. Nous avons estimé qu'avant de proposer un dispositif de ce projet de résolution il fallait rappeler les déclarations qui avaient été faites dans ce sens au sein du Conseil de sécurité.

43. Le dispositif comporte cinq paragraphes. Aux termes du paragraphe 1, le Conseil de sécurité condamne les représailles comme étant incompatibles avec les buts et principes des Nations Unies. Je crois qu'il n'y a là rien de surprenant puisque la délégation du Royaume-Uni, comme cela a été rappelé au sein du Conseil, dans d'autres circonstances et à propos d'incidents moins graves qui se sont produits dans une région où le Gouvernement du Royaume-Uni croit avoir des responsabilités à assumer et à propos d'un problème où il est historiquement directement impliqué, n'a pas hésité, par les voix les plus autorisées, à condamner le recours aux représailles.

44. En vertu du paragraphe 2 le Conseil de sécurité déplore l'action militaire britannique menée à Harib le 28 mars 1964. Les délégations du Yémen et du Royaume-Uni sont d'accord quant à l'importance des dégâts et le nombre des victimes, et j'estime que l'emploi du mot "déplore" est bien en deçà de la qualification avec laquelle le Conseil devrait se réserver à une telle action.

45. Nous avons essayé — et je souhaite que le Conseil nous en donne acte — d'exprimer le souci d'objectivité que nous avons et c'est pour cela que, dans le paragraphe 3, nous avons dit: "Déplore toutes les attaques et tous les incidents qui ont eu lieu dans la région".

46. Par le paragraphe 4, conformément à un usage du Conseil, nous invitons les deux parties à faire preuve de la plus grande modération et à exercer toute leur autorité dans ce sens, dans les zones où elles sont responsables, afin d'atténuer la tension et rétablir une atmosphère de paix dans la région. Nous considérons que ce paragraphe est un élément positif.

47. Il nous a semblé que le Secrétaire général, qui a bien voulu antérieurement, et pour des problèmes aussi complexes, prêter ses bons offices, pourrait accepter une fois de plus d'apporter aux parties le concours de sa médiation et d'essayer, par les moyens qu'il jugera appropriés, d'examiner avec elles toutes les possibilités de dégager des solutions durables afin de ramener dans cette région une paix qui est généralement souhaitée par toutes les parties en cause, en particulier, à la suite des débats du

Members of the United Nations. That is the purpose of paragraph 5.

48. As spokesman for the delegations which have taken a direct part in the debate, I must say that this draft resolution falls far short of what we might reasonably have asked and expected of the Council. However, we have tried to take account of the views expressed here, and we felt that the largest possible majority could be obtained in the Council on the basis of this text. We do not believe that the text is commensurate with the British aggression, but we wanted to act in accordance with the atmosphere of co-operation within the Council. In our view, therefore, this text is the minimum possible expression of the Council's feelings with respect to such an attack. I am sure that the members of the Council will appreciate our concern and that the draft resolution will be adopted by the largest majority, if not unanimously.

49. Mr. USHER (Ivory Coast) (translated from French): We now have a draft resolution, submitted by the Ivory Coast and Morocco [S/5649], which has been eloquently introduced and very clearly explained by my Moroccan colleague, Mr. Benhima.

50. On reading this draft resolution, the Council will see that it is indeed a compromise—an honourable compromise—between the arguments heard officially around this table and those expressed unofficially in private. We tried to reconcile all these arguments, and the draft resolution submitted to you is the result.

51. There are principles and there are facts. The principle of reprisals was universally condemned by all who had spoken, and that circumstance we have simply incorporated in a single paragraph.

52. With regard to the facts, and particularly the United Kingdom's military action at Harib on 28 March 1964, the Council will recall that some speakers condemned the action and others regretted it. In our draft resolution, we have used the word "deplores"; this, then, is again a compromise.

53. We also took into account the statements which were made to us concerning tension in the area. In our draft resolution, we have deplored the incidents resulting from such tension. You will see that here we have carried the idea of compromise even further, since we refer to earlier incidents, none of which was so grave as the specific incident we were called upon to consider. Consequently, in using the word "deplores" in that paragraph of the draft resolution, we believe that we may claim credit from the Council for having carried the spirit of compromise very far.

54. As for a solution designed to prevent such incidents in the future, we urge both parties to make every effort to bring about peace in the area, and we appeal for the good offices of the Secretary-General.

55. We have felt unable to include in our draft anything which would have broadened the debate and thus involved us in inextricable political difficulties arising in that area.

Conseil, par tous les membres du Conseil de sécurité et par tous les Etats Membres de l'Organisation. Tel est l'objet du paragraphe 5.

48. En tant que porte-parole des délégations qui ont directement participé à ce débat, je dois dire que ce projet de résolution est bien en deçà de ce que nous aurions dû légitimement demander au Conseil et attendre de lui. Cependant, nous avons voulu tenir compte des considérations qui ont été exposées ici et nous avons estimé qu'une majorité aussi large que possible pourrait être trouvée, au sein du Conseil, sur la base de ce texte. Nous ne sommes pas convaincus que ce texte soit au niveau de l'agression britannique; mais nous avons voulu agir en harmonie avec l'atmosphère de coopération du Conseil. Ce texte est donc, à notre avis, le minimum possible pour exprimer le sentiment du Conseil devant une telle attaque. Je suis sûr que les membres du Conseil apprécieront notre souci et accorderont à ce projet de résolution la majorité la plus large, sinon l'unanimité.

49. M. USHER (Côte-d'Ivoire): Nous avons maintenant un projet de résolution, présenté par la Côte-d'Ivoire et le Maroc [S/5649], qui vient d'être présenté d'une manière éloquente et expliqué d'une façon si claire par mon collègue du Maroc, M. Benhima.

50. A la lecture de ce projet, le Conseil se rendra compte qu'il s'agit là d'un véritable compromis, un compromis honorable, entre les thèses que nous avons officiellement entendu exposer autour de cette table et celles qui ont été officieusement exprimées dans le privé. En conséquence, nous avons essayé de rapprocher toutes ces thèses et le projet de résolution qui vous est soumis en est le résultat.

51. Il y a des principes et des faits. Le principe des représailles a été condamné par tout le monde, par tous ceux qui ont parlé, et nous n'avons fait que matérialiser cela dans un paragraphe.

52. Quant aux faits qui sont survenus, en particulier l'action militaire menée par le Royaume-Uni à Harib, le 28 mars 1964, le Conseil se souviendra que certains orateurs ont condamné cette action, et que d'autres l'ont regrettée. Dans notre projet, nous avons employé le mot "déplores", c'est-à-dire qu'il y a là encore un compromis.

53. Nous avons également tenu compte des exposés qui nous ont été faits et qui parlaient de tension dans cette région. Dans notre projet de résolution, nous avons déploré les incidents résultant de cette tension. Vous verrez encore que là nous avons poussé plus loin l'idée de compromis, car nous avons rappelé les incidents antérieurs dont aucun n'a eu la même gravité que l'incident particulier dont nous avons été saisis. En conséquence, en employant le mot "déplores" dans ce passage du projet, nous pensons que le Conseil nous saura gré d'avoir poussé très loin l'esprit de compromis.

54. Quant à la solution destinée à prévenir de tels incidents dans l'avenir, nous en appelons aux deux parties pour qu'elles fassent tous leurs efforts afin que la paix s'établisse dans cette région et nous faisons appel aux bons offices du Secrétaire général.

55. Ce que nous n'avons pas pu retenir, ce sont les éléments qui auraient élargi le débat et qui, par conséquent, nous auraient entraînés dans des difficultés politiques inextricables qui se présentent dans cette région.

56. Thus, we submit to you a draft resolution which confines itself to the facts brought before us, has been—as our Moroccan colleague told you—the subject of much consultation, truly represents a compromise between all the arguments, and is a fairly balanced text. We are sure that the members of the Council will give us credit for the efforts which have been made, and that the draft resolution—as the representative of Morocco hopes, and as we ourselves hope—will be adopted by the largest majority, if not unanimously.

57. The PRESIDENT (translated from French): I have no more speakers on my list. It has been suggested to the Chair that a meeting of the Council should be held tomorrow afternoon. If there is no objection, I shall take it that members of the Council agree to meet tomorrow at 3.30 p.m.

It was so decided.

The meeting rose at 5.45 p.m.

56. Nous vous soumettons donc un projet de résolution qui se limite aux faits dont nous sommes saisis, qui a fait l'objet de bien des consultations, comme vient de vous le dire notre collègue du Maroc qui, en réalité, représente un compromis de toutes les thèses et un projet assez équilibré. Nous sommes certains que les membres du Conseil nous donneront acte des efforts qui ont été faits et accorderont à ce projet de résolution, comme l'espère le représentant du Maroc et comme nous l'espérons nous-mêmes, la majorité la plus large, sinon l'unanimité.

57. Le PRESIDENT: Je n'ai plus d'orateurs sur ma liste. On a suggéré à la présidence de prévoir une séance du Conseil demain dans l'après-midi. S'il n'y a pas d'objection, j'en conclurai que les membres du Conseil sont d'accord pour se réunir demain à 15 h 30.

Il en est ainsi décidé.

La séance est levée à 17 h 45.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OU LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROON/CAMEROUN:
LIBRAIRIE DU BOULE AFRIQUAIN
Le Gratia, D. P. 197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Bangui.
CONGO (Léopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B. P. 2307, Léopoldville.
ETHIOPIA/ETHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENYA: THE S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
LIBYA/LIBYE:
SUOKI EL JERRI (BOOKSELLERS)
P. O. Box 79, Telkint Street, Benghazi.
MOROCCO/MAROKK: AUX BELLES IMAGES
281 Avenue Mohammed V, Rabat.
NIGERIA/NIGERIA:
UNIVERSITY BOOKSHOP (NIGERIA) LTD
University College, Ibadan.
NORTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU NORD:
J. BELONG, P. O. Box 780, Mufuruzi.
NYASALAND/NYASALAND:
BOOKERS (NYASALAND) LTD.
Lionel House, P. O. Box 94, Blantyre.
SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SOIAK'S BOOK STORE (PTY.) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.
TECHNICAL BOOKS (PTY.) LTD., Faraday House,
P. O. Box 2808, 40 St. George's Street, Cape Town.
SOUTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU SUD:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
TANZANIA:
DAN ES SALAAM BOOKSHOP
P. O. Box 6030, Dar es Salaam.
UGANDA/OUGANDA:
UGANDA BOOKSHOP, P. O. Box 145, Kampala.
UNITED ARAB REPUBLIC/RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
AL NAJDA EL ARABIA BOOKSHOP
32 Abdelkhalik Barwari St., Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/IRMANIE: CHURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.
CAMBODIA/CAMBODGE: ENTREPRISE KIMERE
DE LIBRAIRIE
Impimenterie & Papeterie, S. R. L., Phnom-Penh.
CEYLON/CELANA: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Atene, Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.
CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCE PRESS, LTD.
211 Hsienan Road, Shanghai.
HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
INDIA/INDE:
JINDAL LONGHANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras & New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Toei-Nichome, Nishi-Shinjy, Tokyo.
KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):
SUL-DOO PUBLISHING CO., LTD.
2-2 KA, Chongno, Seoul.
PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
PHILIPPINES:
PHILIPPINE EDUCATION COMPANY, INC.
1104 Orellana, P. O. Box 920, Quezon, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1873 Dorado Jose, Manila.
SINGAPORE/SENGAPOUR: THE CITY BOOK
STORE, LTD., Collyer Quay.
THAILAND/THAÏLANDE:
PRAMUAN INT. LTD.
65 Chakrawala Road, Wat Luk, Bangkok.
NIBONCH & CO., LTD.
New Road, Siam Ploy St., Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
VIET-NAM (REP. OF)/VIÊT-NAM (RÉP. DU):
LIBRAIRIE-PAPELIERE XUAN THU
109, rue Tu-do, H. P. 293, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEORGL & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
GEORGE FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.
BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Perle, Bruxelles.
BULGARIA/BULGARIE: RAZNOZNOS
1, Terz Assen, Sofia.

CYPRUS/CYPRUS: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander (The Great) Street, Strovolos.
CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ARTIA LTD., 30 v. Smíchov, Praha, 2.
DENMARK/DANEMARK: EINHAR NUNHSGAARD, LTD.
Nørrebro 6, København, K.
FINLAND/FINLANDE: AKATEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.
FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
19, rue Soufflot, Paris (V).
**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'AL):**
R. EISENSCHNIEDT
Schwanenplatz Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER LORIN
Spiegelstrasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertelstrasse 30, Köln (1).
GREECE/GRÈCE: KAUFFMANN BOOKSHOP
20 Station Street, Athens.
HUNGARY/HONGRIE: KULTURA
P. O. Box 149, Budapest 62.
ISLAND/ISLANDE: GÖKVAERLUN SIGURDAR
FARNUNGSNAR, II. P.
Austurstræti 18, Reykjavik.
IRELAND/IRLANDE:
STATIONERY OFFICE, Dublin.
ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via dei Capponi 28, Firenze.
V. Paolo Mercati 19/D, Roma.
AGENZIA S.I.O.U., Via Meravigli 16, Milano.
LUXEMBOURG:
LIBRAIRIE J. THAUSCHENBOUMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Langs Voorhout 9, 's-Gravenhage.
NORWAY/NORVÈGE: JOHAN GRUND TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
POLAND/POLOGNE: PAN, Polec Kultura i Nauka,
Warsaw.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurora, Lisboa.
ROMANIA/ROUMANIE: CARTIMEX
Str. Actiada Brand, 11, Iasi.
P. O. Box 134-135, Buc. uregi.
SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH, Ronda Universidad 11, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA, Castello 37, Madrid.
AGUILAR S.A. DE EDICIONES, Juan Bravo 39, Madrid 6.
SWEDEN/SUÈDE: C. E. FÖRTE'S
KUNGL. HÖFDBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.
SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUHAARDT, Kirchstrasse 17, Zurich 1.
TURKEY/TURQUIE: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.
**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MEZHUNARODNAYA
KNYGA, Smolenskaya Ploshchad, Moscow.
UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 969, London, S.E. 1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester,
Newcastle, etc.)
YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOBA
Ljubljana, Slovenija.
DRAVO PREDUZEĆE
Jugoslavenska Kuga, Terazije 27/1, Beograd.
PROSVETA
b. Trg Brestova i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL
SUDAMERICANA, S. A., Alameda 600, Buenos Aires.
BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Orellana 975, La Paz.
LOS ANGELES DEL LIRIO
Calle Peru 410, España, Casilla 450, Cochabamba.
BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIN
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
LIBRARIA FREITAS GASTOS, S. A.
Caixa Postal 699, Rio de Janeiro.
LIBRARIA KOSMOS EDITORA
Rua Botafogo 135/137, Rio de Janeiro.
CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACÍFICO
Alameda 67, Santiago.
LIBRERIA IVERS, Casilla 208, Santiago.
COLOMBIA/COLOMBIE:
LIBRERIA AMERICA, Calle 51 Núm. 49-59, Medellín.
LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRINTERIA Y LIBRERIA TREJOS
Aparicio 1313, San José.

CUBA: QUARTIMPER
Avenida Pinar 5540, La Habana.
**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
ECUADOR/ÉQUATEUR:
LIBRERIA GENTIFICA, Casilla 352, Guayaquil.
LIBRERIA UNIVERSITARIA
Calle Garcia Moreno 739, Quito.
EL SALVADOR:
LIBRERIA CULTURAL SALVADOREÑA
28, Av. Sur, San Salvador.
MANUEL NAVAS Y CIA.
18, Avenida Sur 37, San Salvador.
GUATEMALA:
LIBRERIA OERVANTES
58, Av. 9-39, Zona 1, Guatemala.
SOCIODAD ECONOMICA-FINANCIERA
58, Av. 14-33, Guatemala.
HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "LA CARAVELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.
MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Aparicio 2052, Av. 3A, sur 21-58, Panamá.
PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZA
Calle 11a, Franco No. 39-43, Asunción.
PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.
LIBRERIA STUDIUM S. A.
Antargara 939, Aparicio 2139, Lima.
URUGUAY: LIBRERIA RAFAEL BARRETT
Ramón Arango 1930, Montevideo.
REPRESENTACION DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagellana 1342, 1° piso, Montevideo.
YEMEN/YÉMEN: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipan, Sana'a.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAN: MEHR AVIN BOOKSHOP
Abbas Abad Avenue, Isfahan.
IRAQ/IRAN:
HAGHSEZES BOOKSHOP, Baghdad.
ISRAEL/ISRAËL: ILUSTRATED BOOKSTORES
35 Allenby Rd. & 48 Nathan Benjamin St.,
Tel Aviv.
JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Darul-Kutub, Box 66, Amman.
LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK CO-OPERATIVE
92-94, rue Sliha, Beirut.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.
Pete Ricci: PAN AMERICAN BOOK CO.,
P. O. Box 3811, San Juan 17.
BOOKSTORE, UNIVERSITY OF PUERTO RICO
Rio Piedras.

OCEANIA/Océanie

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
U. N. ASSOCIATION OF AUSTRALIA
McKenzie House, 543 Lillik Caddis St., Melbourne O.I, Vic.
WEA BOOKSTORE, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Baren Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clon, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Governance Road, University of Sydney, N.S.W.
NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
MANAGEMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington.
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin).

WEST INDIES/ INDES OCCIDENTALES

BERMUDA/BERMUDAS: URSULA BOOK STORES
Reit and Durnley Streets, Hamilton.
BRITISH GUIANA/GUYANNE BRITANNIQUE:
BOOKERS STORES, LTD.
20-23 Church Street, Georgetown.
**GUAYAMA, N.W.I./GUAYAMA (ANTILLES
NÉERLANDAISES):**
DOERHANDEL SALAD, P. O. Box 44.
JAMAICA/JAMAÏQUE: SANDSTERS BOOK ROOM
91 Harbour Street, Kingston.
TRINIDAD AND TOBAGO/TRINITÉ ET TOBAGO:
CAMPBELL BOOKER LTD., Port of Spain.

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to
Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes,
ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).